

Barcelona, 9 de Septembre

[1959]

Estimat amic :

Ja hem acabat les
vacances i recollit les fotos: li envio
les que han quedat més o menys bé.
N'hi ha dues pel Tatsec.

Li agraim el seu bon record de
Sant Joan de les Abadesses. Em
agrada i no em costa creure en
la seva simpatia - doncs la que
sentim per a vostè és de les que
volen i solen esser correspostes.
En quant a la nostra acollida
us confesso que més d'un cop he
temut que hagués estat un xic
petulant - que com qui us fa
un favor no us haguéssim dut
a compartir més de quatre incomo-
ditats a les que no deveu estar
avesats

Els últims dies de Siurana
en sofrírem tant. Acabarem la
cuina - que anava molt bé - i dei-
xarem la fonda. També s'acabà
la calor, i la llar: l'encenguem
tres dies. En canvi estavem
més melancòlics: us en havien
anat i s'acostava el retorn a
Barcelona.

D'ençà que menjarem a casa
cada dia hi tinguerem la Quelli.
Pero no ens seguia. Eren vos el
seu preferit.

Un cop anarem a la Cadolla
del Joan Verdú. Sobre el terreny
vaig admirar-hi la vostra agilitat,
i des del coster d'enfront la vostra
cova.

Una tarda varem descobrir un
camí molt bonic, proper i planer
i que ofereix als nens. Eixerits
un màxim d'aventures amb un

un mínim d'espai i de perill.
de la Portella i va a parar a
aquell gran (= pas per un cingle)
que ~~va a parar~~ ^{s'enfila} al camí de la Trona,
pel que baixavom per anar al molí.
Planeja arran del cingle blanc
i en va fent el tomb. S'hi troben
fota mena de coves, covetes, caus,
forats, amuntegaments de roques,
d'arbres, i racons fantasmagòrics.

Vais anyorar. hi de debó no tenir
ja nou anys i no tenir encara
nets petits.

Cluc aquesta carta amb el desig
de saber algun dia que s'hi
diverteixen els vostres nens i que
agrada a la vostra dona.

Afectuosament per tots

Núria
/

Il ne me reste à
ajouter que «cançons»
à ce que vous dit
ma femme (si vous
l'avez comprise).

Dites moi si en
ôtes de la traduction,
pour savoir si j'ai
le temps de recopier
la 2^e partie.

Très affectueusement

José Soler